

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re application of :  
Hidenobu HAMADA : Mail Stop: PCT  
Serial No. 10/534,835 : Attorney Docket No. 2005-0795A  
Filed May 13, 2005 :  
OPTICAL DEVICE, OPTICAL DEVICE  
MANUFACTURING METHOD, AND  
OPTICAL INTEGRATED DEVICE  
[Corresponding to PCT/JP2004/007136  
Filed May 19, 2004]

---

**SUBMISSION OF SUBSTITUTE TRANSLATION**

Commissioner for Patents  
P.O. Box 1450  
Alexandria, VA 22313-1450

Sir:

Attached hereto please find a substitute translation for the above national phase application.

An error was discovered in the translation from the original Japanese specification. "Reflecting surface 5102" should have read --reflecting surface 5103-- on page 242, line 15. The substitute translation addresses this error.

However, a Preliminary Amendment is being filed herewith in order to change "reflecting surface 5103" (which reflects the correct translation) to --reflecting surface 5102--, as this is in

ATTACHMENT I

fact technically correct. However, this submission is being made to ensure that the translation is completely literally correct.

Respectfully submitted,

Hidenobu HAMADA

By 

Nils E. Pedersen  
Registration No. 33,145  
Attorney for Applicant

NEP/krp  
Washington, D.C. 20006-1021  
Telephone (202) 721-8200  
Facsimile (202) 721-8250  
July 18, 2005

FORM PTO 1390 (REV 5-93)		US DEPARTMENT OF COMMERCE PATENT AND TRADEMARK OFFICE	ATTORNEY DOCKET NUMBER 2005-0795A
TRANSMITTAL LETTER TO THE UNITED STATES DESIGNATED/ELECTED OFFICE (DO/EO/US) CONCERNING A FILING UNDER 35 U.S.C. §371			U.S. APPLICATION NO. (If known, see 37 CFR 1.5) 10/534,835
International Application No. PCT/JP2004/007136	International Filing Date May 19, 2004	Priority Date Claimed May 23, 2003	
Title of Invention OPTICAL DEVICE, OPTICAL DEVICE MANUFACTURING METHOD, AND OPTICAL INTEGRATED DEVICE			
Applicant(s) For DO/EO/US Hidenobu HAMADA			
Applicant herewith submits to the United States Designated/Elected Office (DO/EO/US) the following items and other information:			
<p>1. <input type="checkbox"/> This is a <b>FIRST</b> submission of items concerning a filing under 35 U.S.C. §371.</p> <p>2. <input checked="" type="checkbox"/> This is a <b>SECOND</b> or <b>SUBSEQUENT</b> submission of items concerning a filing under 35 U.S.C. §371.</p> <p>3. <input type="checkbox"/> This express request to begin national examination procedures (35 U.S.C. §371(f)) at any time rather than delay examination until the expiration of the applicable time limit set in 35 U.S.C. §371(b) and PCT Articles 22 and 39(1).</p> <p>4. <input type="checkbox"/> A proper Demand for International Preliminary Examination was made by the 19th month from the earliest claimed priority date.</p> <p>5. <input type="checkbox"/> A copy of the International Application as filed (35 U.S.C. §371(c)(2))</p> <p style="margin-left: 20px;">a. <input type="checkbox"/> is transmitted herewith (required only if not transmitted by the International Bureau).</p> <p style="margin-left: 20px;">b. <input type="checkbox"/> has been transmitted by the International Bureau.</p> <p style="margin-left: 20px;">c. <input type="checkbox"/> is not required, as the application was filed in the United States Receiving Office (RO/US)</p> <p>6. <input type="checkbox"/> A translation of the International Application into English (35 U.S.C. §371(c)(2)).</p> <p>7. <input type="checkbox"/> Amendments to the claims of the International Application under PCT Article 19 (35 U.S.C. §371(c)(3)).</p> <p style="margin-left: 20px;">a. <input type="checkbox"/> are transmitted herewith (required only if not transmitted by the International Bureau).</p> <p style="margin-left: 20px;">b. <input type="checkbox"/> have been transmitted by the International Bureau.</p> <p style="margin-left: 20px;">c. <input type="checkbox"/> have not been made; however, the time limit for making such amendments has NOT expired.</p> <p style="margin-left: 20px;">d. <input type="checkbox"/> have not been made and will not be made.</p> <p>8. <input type="checkbox"/> A translation of the amendments to the claims under PCT Article 19.</p> <p>9. <input type="checkbox"/> An oath or declaration of the inventor(s) (35 U.S.C. §371(c)(4)).</p> <p>10. <input type="checkbox"/> A translation of the annexes to the International Preliminary Examination Report under PCT Article 36 (35 U.S.C. §371(c)(5)).</p> <p><b>Items 11. to 14. below concern other document(s) or information included:</b></p> <p>11. <input type="checkbox"/> An Information Disclosure Statement under 37 CFR 1.97 and 1.98.</p> <p>12. <input type="checkbox"/> An assignment document for recording. A separate cover sheet in compliance with 37 CFR 3.28 and 3.31 is included.</p> <p>13. <input type="checkbox"/> A FIRST preliminary amendment.</p> <p style="margin-left: 40px;"><input checked="" type="checkbox"/> A SECOND or SUBSEQUENT preliminary amendment. <b>ATTACHMENT J</b></p> <p>14. <input checked="" type="checkbox"/> Other items or information: Submission of Substitute Translation - <b>ATTACHMENT I</b></p>			

THE COMMISSIONER IS AUTHORIZED  
TO CHARGE ANY DEFICIENCY IN THE  
FEES FOR THIS PAPER TO DEPOSIT  
ACCOUNT NO. 23-0975

U.S. APPLICATION NO. (if known, see 37 CFR 1.5)  
10/534,835

INTERNATIONAL APPLICATION NO.  
PCT/JP2004/007136

ATTORNEY'S DOCKET NO.  
2005-0795A

15. ☐ The following fees are submitted

Basic National Stage Fee ..... \$300.00  
National Stage Search Fee ..... \$500.00  
National Stage Examination Fee ..... \$200.00  
Specification/drawings in excess of 100 pages (units of 50 x \$250.00) = ..... \$

CALCULATIONS

PTO USE ONLY

**ENTER APPROPRIATE BASIC FEE AMOUNT =**

Surcharge of \$130.00 for furnishing the oath or declaration later than ☐ 20 ☐ 30 months from the earliest claimed priority date (37 CFR 1.492(e)).

Claims	Number Filed	Number Extra	Rate
Total Claims	-20 =		X \$50.00
Independent Claims	- 3 =		X \$200.00
Multiple dependent claim(s) (if applicable)			+ \$360.00

**TOTAL OF ABOVE CALCULATIONS =**

☐ Small Entity Status is hereby asserted. Above fees are reduced by 1/2.

**SUBTOTAL =**

Processing fee of \$130.00 for furnishing the English translation later than ☐ 20 ☐ 30 months from the earliest claimed priority date (37 CFR 1.492(f)). +

**TOTAL NATIONAL FEE =**

Fee for recording the enclosed assignment (37 CFR 1.21(h)). The assignment must be accompanied by an appropriate cover sheet (37 CFR 3.28, 3.31). \$40 per property +

**TOTAL FEES ENCLOSED =**

Amount to be refunded

\$

Amount to be charged

\$

a. ☐ A check in the amount of \$to cover the above fees is enclosed. A duplicate copy of this form is enclosed.

b. ☐ Please charge my Deposit Account No.23-0975 in the amount of \$\_\_\_\_\_ to cover the above fees.  
A duplicate copy of this sheet is enclosed.

c. ☐ The Commissioner is hereby authorized to charge any additional fees which may be required, or credit any overpayment to Deposit Account No.23-0975.

**NOTE: Where an appropriate time limit under 37 CFR 1.494 or 1.495 has not been met, a petition to revive (37 CFR 1.137(a) or (b)) must be filed and granted to restore the application to pending status.**

19. CORRESPONDENCE ADDRESS

CUSTOMER NO.  
**000513**

By: 

Nils E. Pedersen,  
Registration No. 33,145

WENDEROTH, LIND & PONACK, L.L.P.  
2033 "K" Street, N.W., Suite 800  
Washington, D.C. 20006-1021  
Phone:(202) 721-8200  
Fax:(202) 721-8250

July 18, 2005

[CHECK NO. \_\_\_\_\_]

[2005-0795A]